

## Zine la femme troubadour

Zine, artisan parolière, mélodiste, chanteuse, conteuse est venue régaler les enfants lislois



Zine la femme troubadour

**Zine**, de son vrai nom Laurence Penzini, une artiste azuréenne multi-facettes, chanteuse, conteuse, auteure, compositrice, est venue dans notre commune pour régaler 800 élèves étudiant ou non l'occitan, pendant une semaine, dans toutes les écoles lisloises. (voir article sur sa participation aux classes bilingues avec Escota é Minja et notamment à l'école Anne Franck).

Mais Zine c'est aussi un ouvrage "Cantates d'Azur" à la maison d'édition niçoise "Baie des Anges" avec une photo de couverture de Benjamin Maxant et richement illustré par des œuvres de l'artiste Richard Roux et une préface en occitan de Serge Chiaramonti. L'ouvrage est un recueil d'adaptation des 27 chansons bilingues (occitan et français) qui rendent hommage à des personnages importants de l'histoire niçoise comme Catherine Ségurana, Jeanne Augier (Hôtel Negresco) ou des joueurs de l'OGC Nice. Y sont mêlés la chanson française, rock, soul, reggae et succès internationaux, sans oublier le clin d'œil à Miss Pantaï et le bonus Niça la Bèla.

Zine compose en français et en occitan et interprète aussi bien en français qu'en occitan, italien, espagnol, anglais, polonais et arabe. Elle collabore notamment avec Tarik Lamirat, Etel Adnan, René-Pierre Anfonso dit "Sciença" et avec de très nombreux artistes de différents domaines. Avec un style burlesque et théâtral elle interprète en niçois des adaptations de standards internationaux et des classiques de la chanson française.

Depuis 20 ans, Zine conte et chante avec bonheur pour les enfants et les enfants le lui rendent bien. Elle est également professeur des écoles et réalise des ateliers musicaux ou d'écriture de contes ou de chansons en milieu scolaire ou loisir, en occitan ou en français.

D'une simple rencontre avec des enfants, en présentant les contes, en passant par un atelier de chant, d'écriture, de poésie ou de composition musicale, jusqu'à la création d'un disque ou d'un conte illustré avec toute une classe ou un groupe, les champs d'action sont nombreux. Beaucoup de pluralité dans des intérêts pédagogiques pour ces projets avec dans le cadre des cours d'occitan, par le biais d'une activité artistique, une pratique complète de la langue occitane (parlée dans une partie de la France bien plus grande que la région administrative Occitanie), à l'écrit comme à l'oral.

Ce projet permet aussi la découverte de l'occitan mais aussi des langues et cultures méditerranéennes. Les enfants ou élèves peuvent apprendre à créer chansons ou histoires, ce qui développe leur créativité.

Tout en ayant place, dans un programme d'apprentissage de la langue, de l'éducation artistique et culturelle, ceci permet de sortir les élèves du quotidien de la classe et de développer de nouvelles formes d'acquisition du savoir, très fédératrices pour la classe.

Sur le site "zine.fr" dans la partie "POUR LES ENFANTS", vous trouverez une présentation du travail autour de "**l'Aiglon TESTADURE**" et de la chanson "la ballade de Testadure" et bien d'autres choses encore comme des contes plus traditionnels, comme ceux de Monique Lombardo. Un personnage inédit aussi "La Palhassina (femme clown)" en immersion linguistique.

Bien entendu Zine peut d'adapter aux demandes (comme avec Escota é Minja) et travailler spécifiquement des contes ou chansons enfantines spécifiques selon les villages, les communes et le terroir.

Sur ce site vous trouverez un exemple travail de création d'histoires et de fabrication de livre illustré, réalisé en classe avec des élèves.

Un grand merci à Zine pour sa venue dans la commune grâce à tous les bénévoles de l'association lisloise « Escota é Minja »

Pour info : 06 67 30 22 62 – [zine.fr@gmail.com](mailto:zine.fr@gmail.com)

**Association Escota é Minja**

**INTERVENTIONS BILINGUES**

Artiste ZINE - [www.zine.fr](http://www.zine.fr)

Parli  
doui lenga!

Je parle  
deux langues!



créé en 2008  
**TESTADURE**

je parle deux langues



Zine dans les écoles lisloises



zin isle j 2.JPG